

## TABLE OF CONTENTS

COVER PAGE IN ENGLISH .....	i
COVER PAGE IN INDONESIAN .....	ii
TITLE PAGE .....	iii
RATIFICATION SHEET .....	iv
PERNYATAAN BEBAS PLAGIAT.....	v
ACKNOWLEDGEMENTS .....	vi
TABLE OF CONTENTS .....	vii
LIST OF TABLES .....	x
LIST OF ABBREVIATIONS .....	xi
LIST OF SYMBOLS .....	xii
LIST OF APPENDICES .....	xiii
LIST OF DATA SOURCE .....	xiv
ABSTRACT.....	xv
INTISARI.....	xvi
CHAPTER I INTRODUCTION .....	1
1.1. Background.....	1
1.2. Problem Statement.....	6
1.3. Research Objectives .....	7
1.4. Literature Review .....	7
1.5.Theoretical Framework .....	12
1.5.1. Translation Shifts .....	12
1.5.2. Explicitation and Implication .....	16

1.5.3. Business Text Translation .....	24
1.6.Methodology.....	25
1.6.1. Research Approach .....	25
1.6.2. Data and Data Source.....	26
1.6.3. Data Collection .....	28
1.6.4. Data Analysis .....	28
1.7.Research Organization.....	30
CHAPTER II Forms of Translation Shift .....	31
2.1.Level shifts .....	32
2.2.Structure shifts.....	34
2.3.Intra-system shifts .....	36
2.4.Unit shifts .....	38
2.5.Class shifts.....	39
CHAPTER III Explicitations and Implications through Translation Shift.....	41
3.1.Explicitation through Translation Shift.....	42
3.1.1. Interactional Explicitation.....	43
3.1.2. Cohesive Explicitation .....	45
3.1.3. Denotational Explicitation .....	46
3.2.Implicitation through Translation Shift.....	47
3.2.1. Interactional Implication.....	48
3.2.2. Cohesive Implication.....	49
3.2.3. Denotational Implication .....	50
CHAPTER IV CHARACTERISTICS OF ANNUAL REPORT TRANSLATION FROM THREE SECTORS .....	52
4.1. Annual reports translation of the financial sector companies .....	54

4.2. Annual reports translation of the consumer non-cyclical sector companies .....	58
4.3. Annual reports translation of the energy sector companies.....	63
4.4. Sector-specific differences of annual reports translation .....	66
CHAPTER V CONCLUSION AND SUGGESTION .....	70
5.1. Conclusion.....	70
5.2. Suggestion .....	72
BIBLIOGRAPHY .....	74
APPENDICES .....	79